

Badische Landesbibliothek Karlsruhe

Digitale Sammlung der Badischen Landesbibliothek Karlsruhe

**Terentii Andria Germanice Reddita et Scholijs illustrata.
Ioann. Agri. Isleb. Avtore**

Terentius Afer, Publius

Berlin, 1544

Actvs qvinti scena qvinta

[urn:nbn:de:bsz:31-129051](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:bsz:31-129051)

TERENTII.
ACTVS QVINTI SCENA
QVINTA.

HIC DISCES QVAE SINT
Propriae felicitates. Est autē altera
pars Catastrophæ. Qua vt Carino &
Philumenæ forori Glycerij bene confus-
litur vt nihil reliquum sit tristitiæ in vlti-
mo homine Pamphilus magna læticia
perfunditur. Dauus liberatur ex vinculis
Carino præterea large promittit
paulo post Pamphilus. Senex des-
nitq; inuenit suam filiam auxilio hos-
pitis.

Prouiso. Procedo, Ich wil hina-
fuere schleichen / vnd von fernem
besehen.

Quid Agar, Was doch mache.
Pamphilus.

Atq; eccum, Vnd siehe dort ist er.

Aliquis forsitan puter, Es möcht
te jemandt meinen.

Me non putare, Ich hielte es
nicht.

p v

Hoc

ANDRIA.

Hoc, Das.

Verum, War seyn/gewiß.

At nunc sic mihi lubet, Aber es
gefelt myr sezt also recht wol.

Hoc verum esse, Das dem also sey.
Alij putent vt volunt. Ego verū
esse confirmo et delector illa veritate.

Ego arbitror, Ich halte.

Vitam, Das Leben.

Deorū, Der heyligen Im hymel.

Esse sempiternam, Sey ewig
während.

Propterea, Desß halben.

Quod, Dieweil.

Eorum voluptates, Ihre freude.

Sunt propriae, Bleibet vnd en-
dert sich nicht.

Sicut & supra quaestus est. Nihil
ne esse proprium cuius. Es ist nicht
besondriges / odder warhafftiges
auff erden / bey Beynem menschen.

Orane

TERENTII.

Omne quod habemus Inquit Do-
natus. Aut mutuuum est aut proprium
Mutuum est. quidquid ad tempus Ha-
bemus nec postmodum nostrum futu-
rum est, vt vxor, Domus, villa, Serui
& Cætera in hunc modum. præterea
quæ mutua sunt repeti possunt. Hoc
modo possidemus hanc vitæ societate
cum vxore & liberis. Cognatis & ami-
cis. tanq̃ mutuo acceptam rem, Gott
hats macht wider zu fordern /

Proprium. vt virtus animi & ho-
num sempiternum. quod De Deo dici-
tur. qui non aliunde venit. Sed apud
seipsum est semper, Gott bleibe ein
mal / wie das ander mal.

Mortalia omnia sæpe mutantur.
Et est in omnibus reb. mortalibus per-
petua vicissitudo. Es andert sich
vnterlass mit allen dingen.

Nam

ANDRIA

Nam mihi parata est. Den ich hat
beuerkommen.

Immortalitas, Unsterblichs
wesen.

Mihi parata est immortalitas. Deus
sum, Ich bin ein Gott.

Si nulla aegritudo. Aegritudo est
animi aduersante ratione contractio, vel
Aegritudo est opinio recens mali praes
sentis in quo demitti contractiq; animo
rectum putatur. Aegritudinis species
sunt inuidentia, emulatio, obtrectatio.
Misericordia, angor, luctus, moeror
aerumna, dolor, Lamentatio, Sollicitu
do, molestia, afflictatio, desperatio, Et
si qua sunt de genere eodem. Cice. lib.
iii. tuscu. q.

Si nulla aegritudo, Wu kein leid
Intercesserit, Einselt / sich ein
menget.

Huic gaudio, In vnter diese
frewde.

Dicit

TERENTII.

Dicit suum gaudium summū esse
& gaudio Deorum simile aut æquiparandum, modo sit proprium. Hoc est.
Si nulla ægritudo intercesserit. Definit itaq; vocabulum proprii. Proprium est Cui nihil intercedit. Propria voluptas est Cui nulla intercedit ægritudo.

Sed, Aber.

Quem exoptem, Wen sol ich begeren.

Nunc in tali gaudio, In solcher freude.

Pouis, Fur allen.

Dari mihi, Das er mir queme.

Vide Bona si qua obuenerunt nobis
Cupimus omnib; Innotescere. Mala vero celari omneis.

Cui narrem, Dem ich sagen mochte.

Hæc Was myr begegnet ist.

Quid gaudij, Was fur freude

Est illud, Ist das?

Quid

ANDRIA.

Quid est quod sic gaudet atq; lee-
tatur Pamphilus.

Video Ich sehe.

DAVVM.

Nemo est, Niemand lebt auff
erden.

Quem mallem (mihi dari videre)

Den ich lieber sehe.

Nam scio, Den ich weis.

Hunc, Das er.

Solum, Allein.

Gausurum, Sich frewen wird.

Solide, Von hertzet.

Solide, firme, Hertzlich.

Mea gaudia, Diaweil mirs wol
geht.

Solide. Solum $\tau\alpha\chi\omicron\mu\omicron\iota\omicron\omicron$. Gaus-
dere gaudia $\alpha\gamma\chi\alpha\iota\sigma\mu\omicron\varsigma$.

ACTVS QVINTI SCE
NA SEXTA.

ACTVS